

Aflam

01.04 — 07.04.2019

Marseille

Rencontres
internationales
de cinéma

6^e Édition

أفلام
مرسيليا

اللقاءات الدولية
للسينما

الدورة 6



What Happens to a Displaced Ant
de Shirin Abu Shaqra, 2017



La Bataille d'Alger, un film dans l'histoire
de Malek Bensmaïl, 2017 — © droits réservés



Sommaire

P.3 Édito

- P.5 Film d'ouverture : **Le Déjeuner** de Lucien Bourjeily
P.6 **Benzine** de Sarra Abidi
P.7 **What Happens to a Displaced Ant** de Shirin Abu Shaqra
P.8 **Marche arrière** de Noha Adel
P.9 **Tempelhof, aéroport central** de Karim Ainouz
P.10 **The Reports on Sarah and Saleem** de Muayad Alayan
P.11 **Enquête au paradis** de Merzak Allouache
P.12 **Mon cher enfant** de Mohamed Ben Attia
P.13 **Sofia** de Meryem Benm'Barek
P.14 **La Bataille d'Alger, un film dans l'histoire** de Malek Bensmaïl
P.15 **Pastorales électriques** d'Ivan Boccara
P.16 **The Poetess** de Stefanie Brockhaus et Andreas Wolff
P.17 **Of Fathers and sons** de Talal Derki
P.18 **Les Bienheureux** de Sofia Djama
P.19 **I Signed the Petition** de Mahdi Fleifel
P.20 **Erased, _Ascent of the Invisible** de Ghassan Halwani
P.21 **Baghdad Station** de Mohamed Jabarah Al-Daradji
P.22 **Le Jour où j'ai perdu mon ombre** de Soudade Kaadan
P.23 **Nettoyer Schaerbeek** de Farah Kassem
P.24 **Martyr** de Mazen Khaled
P.25 **Le Convive** de Hakim Mastour
P.26 **Révélation** de Faten Matmati
P.27 **La Traversée** d'Ameen Nayfeh
P.28 **Trace ta route** de Romuald Rodrigues Andrade
P.29 **Poisonous Roses** d'Ahmed Fawzi Saleh
P.30 **Amal** de M. Siam
P.31 **L'Apollon de Gaza** de Nicolas Wadimoff

P.33 Un cinéaste, un parcours : hommage à Youssef Chahine

- P.34 **Le Destin** de Youssef Chahine
P.35 **Gare centrale** de Youssef Chahine
P.36 **La Terre** de Youssef Chahine
P.37 **Les Eaux noires** de Youssef Chahine
P.38 **Alexandrie encore et toujours** de Youssef Chahine
P.39 **Un jour... Le Nil** de Youssef Chahine
P.40 **Le Sixième jour** de Youssef Chahine

P.43 Au-delà des frontières : le cinéma contemporain serbe

- P.44 **Depth Two** d'Ognjen Glavonić
P.45 **Destination _Serbistan** de Želimir Žilnik
P.46 **Vent** de Tamara Drakulić
P.47 **L'Envers d'une histoire** de Mila Turajlić
P.49 **Yugoslavie, comment l'idéologie a mû notre corps collectif** de Marta Popivoda

P.51 Café-ciné

- P.51 **Un cinéaste, un parcours : Youssef Chahine**
P.52 **Au-delà des frontières : rencontre avec le cinéma serbe contemporain**
P.53 **Expériences de médiation et programmation auprès des jeunes publics**
P.54 **La place et l'image de la femme dans l'industrie du film arabe**

- P.57 Master class
P.58 La médiation / Les ateliers
P.60 WarshatAflam
P.61 Meditalents
P.62 Calendrier
P.64 Equipe / Remerciements

La “famille” est au coeur de cette édition. Dans ce monde en bouleversement, les vies basculent entre espoir et désillusion. Des familles se séparent, se divisent, ou tentent de se retrouver. Les liens et les repères se délitent et ce sont d’autres modèles, autrefois imposés par les sociétés, qui prennent forme. Les protagonistes des films de notre sélection, souvent des femmes (réalisatrices, militantes, poétesses), essaient de trouver d’autres voies pour s’exprimer. « Devant l’horreur de la guerre, le sentiment qui m’a envahie m’a menée nécessairement vers de nouvelles formes d’expression. Je ne pouvais plus expliquer la guerre, il fallait que j’en parle autrement. » affirmait la réalisatrice Jocelyne Saab disparue il y a peu. Ils.elles manifestent leur révolte en affirmant leur désir de liberté, le choix d’aimer et leur volonté de vivre ouvertement leur sexualité dans des sociétés en pleine transformation. Pendant une semaine, Aflam invite le public à venir à la rencontre de nombreux réalisateurs.rices, professionnel.le.s et spécialistes invité.e.s, à participer aux débats qui suivront les projections et à assister aux “Café-ciné” et à une master class, pour aller plus loin dans la découverte des réalisateurs.rices présenté.e.s et réfléchir aux lignes fortes qui se dégagent de la sélection des films récents. A noter cette année, une journée d’échange organisée avec nos partenaires de l’autre rive sur la place des femmes dans le cinéma.

Le festival marque par ailleurs l’aboutissement du travail de l’équipe de médiation d’Aflam tout au long de l’année et rassemble les publics (réseaux associatif et scolaire) déjà impliqués dans la découverte du cinéma à travers les “Ecrans” mensuels et les nombreux ateliers. Ce sera également l’occasion d’un temps fort autour du patrimoine cinématographique arabe et le parcours d’un réalisateur. La section “Un cinéaste, un parcours” sera dédiée à l’œuvre de Youssef Chahine (1926-2008) avec une programmation de films restaurés et sous-titrés à l’occasion du dixième anniversaire de sa disparition. Nous poursuivons notre ouverture “Au-delà des frontières” avec une sélection de films serbes récents dont les thèmes historiques ou d’actualité résonnent, étrangement, avec les films des cinéastes des pays arabes qui sont au cœur de notre programme. Lieu de rencontres et d’enrichissements entre les cinéastes arabes et les cinéastes internationaux, le festival poursuit sa vocation à diffuser et à faire connaître le cinéma arabe à Marseille et en région, mais aussi lors de ses itinérances en France (notamment en partenariat avec l’IMA-Tourcoing et Le Fresnoy-Studio national des arts contemporains) et en Méditerranée (en partenariat avec les Instituts français de Jérusalem, d’Alger, de Beyrouth, de Khartoum et du Caire).

Souad El Tayeb, présidente
et Delphine Leccas, directrice artistique



Le Déjeuner

Lucien Bourjeily

غداء العيد

لوسيان بورجيلي

VOSTFR
1h31
Liban, 2017

Film d'ouverture
Entrée libre, dans la limite
des places disponibles
Avec Farah Shaer, Jean Paul Hage,
Jenny Gebara, Wissam Boutros

Lundi 1^{er} avril
19h30 • Mucem

En présence du réalisateur

Alors qu'elle ne s'est pas rassemblée depuis deux ans, une famille se retrouve pour le déjeuner de Pâques. La bonne humeur semble au rendez-vous. Cependant, un incident vient raviver les tensions jusque-là dissimulées...

Dans ce premier film au réalisme grinçant, Lucien Bourjeily dissèque la société libanaise à travers un huis clos décapant où les non-dits et les faux semblants d'une famille libanaise finissent par exploser à l'issue d'un repas de fête.

Également auteur et metteur en scène, Lucien Bourjeily est reconnu pour son théâtre sociopolitique immersif et interactif.

29^e Festival du Film Arabe de Fameck (Grand Prix) ;
Festival International du Film de Dubaï (Grand Prix
du Jury) ; Festival International du Film de Boston

بنزين

سارة عبيدي

VOSTFR
1h30
Tunisie, 2017

Avec Ali Yahyaoui, Sondos Belhassen,
Jamel Chandoul, Fatma Ben Saïdane

Mardi 2 avril • 18h
Videodrome 2

Séance présentée par FFM
(Films Femmes Méditerranée)

Des milliers de Tunisiens tentent une traversée de la Méditerranée pour rejoindre l'autre rive laissant derrière eux des familles déchirées entre l'espoir de les retrouver et la résignation de les perdre pour toujours. Certaines se battent pour connaître le sort d'un fils parti dans la foulée de la révolution dont elles ont depuis perdu la trace et ne cessent de chercher des réponses au ministère des Affaires étrangères pour solliciter une information sûre. **Benzine**, dont la dramaturgie linéaire s'apparente à un documentaire, décrit l'autre face du drame de l'immigration clandestine à travers la vie en sursis d'une famille ébranlée par le départ inopiné de leur enfant.

Ce premier long métrage de Sarra Abidi a déjà participé à une vingtaine de festivals internationaux et remporté de nombreux prix notamment plusieurs Premiers Prix de la Meilleure actrice récompensant Sondos Belhassen dans le rôle de la mère.

Festival du Film Arabe de Malmö (Prix du meilleur acteur) ; Festival International du Film de Dubaï

What Happens
to a Displaced Ant

Shirin Abu Shaqra

رسائل نملة عاشقة

شيرين أبو شقرا

VOSTFR
42 min
Liban / France
2017

Film de clôture
Entrée libre, dans la limite
des places disponibles
Avec Shirin Abu Shaqra,
Fouad Elkhoury

Dimanche 7 avril
20h30 • Mucem

En présence de la réalisatrice

Infirmière dans l'humanitaire, elle est envoyée en mission pour sauver des réfugiés en mer Méditerranée. Il doit rester à terre pour son travail. Ils ne sont pas ensemble mais leur amour continue de s'épanouir dans une relation épistolaire. Filmé avec un smartphone lors d'une mission de Shirin Abu Shaqra pour Médecins sans frontières, ce film mêle avec délicatesse réalité et fiction, histoire des réfugiés et histoire d'amour. C'est aussi une réflexion sur l'exil, appuyée sur des images d'archives et des reproductions d'œuvres d'art.

Historienne, chercheuse, artiste et cinéaste, diplômée du Fresnoy, son court métrage produit par la Lebanon Factory, **Hotel Al Naim** (présenté pendant les 5e Rencontres) avait fait l'ouverture de la Quinzaine des réalisateurs à Cannes.

Marche arrière

Noha Adel

مار شيدير نهى عادل

VOSTFR
14 min
Égypte, 2017

Avec Ahmed Essam, Mona El Namoury,
Hanin Hanafi, Shadi Hakim,
Khaled Mamdouh

Vendredi 5 avril
14h • Mucem

En présence de la réalisatrice

Samedi 6 avril
10h
Polygone étoilé

En présence de la réalisatrice
Séance matinale avec petit-déjeuner

Dans une petite rue du Caire embouteillée à cette heure matinale, un homme s'engage en sens inverse. Furieux qu'une femme arrive au volant de sa voiture et lui coupe l'accès, il refuse de faire marche arrière.

Festival International du Film de Dubaï ;
Festival du film arabe de Malmö

Tempelhof, aéroport central

Karim Aïnouz

VOSTFR
1h37
Allemagne / Fr. /
Brésil, 2017

Mercredi 3 avril
14h • Mucem

Séance présentée par Joachim Umlauf
(directeur de l'Institut Goethe)

Rythmé par les saisons, Karim Aïnouz documente pendant un an la vie de réfugiés dont on suit les parcours. À Berlin, l'aéroport désaffecté de Tempelhof, jadis pièce maîtresse du programme hitlérien de réarmement, sert aujourd'hui de centre d'accueil pour les demandeurs d'asile. Ces vastes hangars s'organisent en ville miniature tandis que de l'autre côté des grillages, les pistes abandonnées sont transformées en parc de loisirs pour les Berlinoises.

Réalisateur et artiste plasticien, Karim Aïnouz a réalisé de nombreux films documentaires et fictions. Son premier long métrage **Madame Satō** (2002) a connu un grand succès dans les festivals internationaux.

68° Berlinale (Panorama) ; CPH:DOX, Copenhague ;
Cinéma du Réel ; DOK.fest, Munich ; Rencontres
Internationales du Documentaire de Montréal

The Reports on Sarah and Saleem

Muayad Alayan

التقارير حول سارة وسليم

مؤيد عليان

VOSTFR
2h07
Palestine /
Pays-Bas /
Allemagne, 2018

Avec Adeeb Safadi, Maisa Abd Elhadi,
Sivane Kretchner, Ishai Golan

Vendredi 5 avril
20h
Gyptis

En présence du réalisateur
Séance présentée par Noémi Kahn
(directrice adjointe du NAAS-le réseau
des écrans arabes d'art et d'essai)

Sarah, israélienne, est propriétaire d'un café à Jérusalem Ouest. Saleem vit à Jérusalem Est et travaille comme livreur. Leur liaison extra-conjugale va prendre une dimension dangereuse et le couple se retrouve pris au piège de la machine de l'occupation et des pressions sociales et politiques. La ville de Jérusalem divisée devient un personnage à part entière, avec ses discriminations entre communautés, ses disparités socio-économiques, ses contradictions culturelles, qui ont des conséquences directes sur la vie des personnages.

Pour son deuxième long métrage (**Amours, larcins et autres complications** était présenté aux Rencontres en 2016), le réalisateur palestinien réinvente le thriller d'espionnage à l'aide d'un scénario étoffé où le récit prend des directions inattendues.

IFFR-Festival International du Film de Rotterdam (Prix du Jury et Prix du Public Hubert Bals Fund) ; Durban Film Festival (Prix du Meilleur film et de la Meilleure actrice)

Enquête au paradis

Merzak Allouache

تحقيق في الجنة

مرزاق علواش

VOSTFR
2h15
Algérie / France
2016

Avec Salima Abada, Younès Sabeur
Cherif, Aïda Kechoud, Mohamed
Bendaoud, Amine Kabbès

Mardi 2 avril
20h
La Baleine

Séance présentée par Vincent Geisser
(chercheur au CNRS - Institut de
Recherches et d'Études sur les Mondes
Arabes et Musulmans-IREMAM)

Merzak Allouache retrace l'enquête d'une jeune journaliste, Nedjma, sur les représentations du paradis véhiculées par la propagande islamiste et les prédicateurs salafistes à travers des vidéos qui circulent sur Internet. Sobre, d'une redoutable efficacité et non dénué d'humour, le dispositif permet tout à la fois de déconstruire le discours salafiste et de dresser un état des lieux de la société algérienne. La caméra de Merzak Allouache enregistre la parole de cette multitude d'individus engagés à différents degrés dans une réflexion sur leur rapport au religieux.

Quarante ans après son premier long métrage, **Omar Gatlatto** (1977), qui avait établi sa renommée internationale, Merzak Allouache continue, avec ce docu-fiction, d'explorer son pays meurtri. Sa filmographie lui a valu de nombreuses distinctions et reconnaissances internationales.

Berlinale (Panorama-Prix du Jury oeucuménique) ; FIPA, Biarritz (FIPA d'Or du documentaire de création) ; Cinemed, Montpellier ; Festival International du Film de Seattle

Mon cher enfant

Mohamed Ben Attia

ولدي

محمد بن عطية

VOSTFR
1h40
Tunisie / Belgique /
France / Qatar
2018

Avec Mouna Mejri, Imen Cherif,
Mohamed Dhrif

Mercredi 3 avril
10h • Mucem

Riadh, cariste au port de Tunis, s'apprête à prendre sa retraite. Avec sa femme Nazli, ils forment un couple uni autour de Sami, leur fils unique qui s'apprête à passer le bac mais dont les migraines répétées les inquiètent. Au moment où Riadh pense que son fils va mieux, celui-ci disparaît.

Ce film intime et politique, deuxième long-métrage de Mohamed Ben Attia, a été produit par les frères Dardenne. Son précédent film, **Hedi, Un vent de liberté** (2016) avait été largement récompensé notamment à la Berlinale (Prix du Meilleur Premier film).

Festival de Cannes (Quinzaine des réalisateurs, compétition officielle) ; Festival International du Film de Chicago ; Festival BFI du Film, Londres ; Festival International du Film de Melbourne

Sofia

Meryem Benm'Barek

صوفيا

مريم بن مبارك

VOSTFR
1h20
Maroc / Qatar /
France
2018

Avec Maha Alemi, Lubna Azabal,
Sarah Perles, Faouzi Bensaïdi

Vendredi 5 avril
10h • Mucem

Sofia, 20 ans, vit avec ses parents à Casablanca. Suite à un déni de grossesse, elle se retrouve dans l'illégalité en accouchant d'un bébé hors mariage. L'hôpital lui laisse 24 heures pour fournir les papiers du père de l'enfant avant d'alerter les autorités.

Pour son premier long métrage, Meryem Benm'Barek touche avec profondeur et âpreté un sujet brûlant mais tristement banal, abordant ainsi les problématiques qui tiraillent son pays, le Maroc, entre modernité et religion.

Festival de Cannes (sélection Un Certain Regard – Prix du scénario) ; Journées Cinématographiques de Carthage ; Festival International du Film de Thessalonique (Prix Fipresci de la Critique)

La Bataille d'Alger, un film dans l'histoire

Malek Bensmaïl

معركة الجزائر فيلم في التاريخ

مالك بن إسماعيل

VOSTFR • 2h
Algérie/Suisse/Fr.
2017

Mercredi 6 mars
20h
Le Fresnoy
En présence du réalisateur
Séance organisée en partenariat
avec l'IMA-Tourcoing, dans le cadre
de l'exposition **Photographier l'Algérie**.

Vendredi 5 avril
20h • Mucem
En présence du réalisateur

En 1965, trois ans après l'indépendance de l'Algérie, Gillo Pontecorvo entreprend le tournage de **La Bataille d'Alger**, reconstituant les combats de 1957 entre les parachutistes du général Massu et le FLN. Gillo Pontecorvo s'était appuyé sur les souvenirs de Youcef Saadi, protagoniste des événements, qui joue dans le film son propre rôle. S'appuyant sur de très nombreux témoignages et des archives exceptionnelles, ce documentaire de Malek Bensmaïl se livre, soixante ans plus tard, à une enquête qui nous mène de la Casbah à Paris, de Rome aux États-Unis. Depuis la fin des années 1990, Malek Bensmaïl a couvert l'actualité souvent dramatique de son pays à travers de nombreux documentaires et réalisé plusieurs films qui, au-delà de l'événement, engagent une réflexion sur l'histoire de l'Algérie colonisée et l'après Indépendance.

IDFA-Festival International du Film Documentaire, Amsterdam ; Journées Cinématographiques de Carthage ; Festival du film arabe d'Oran (Prix Spécial du Jury) ; Festival International du Film de Göteborg

Pastorales électriques

Ivan Boccara

فوق الخيط

إيفان بوكارا

VOSTFR
1h33
Maroc / France
2017

Jeudi 4 avril
14h
Mucem
Séance présentée par Catherine Miller (directrice de Recherche, IREMAM) et Ahmed Boughaba (journaliste de cinéma et critique)

L'électricité et la route arrivent dans les zones les plus reculées du Haut-Atlas marocain. Sur une période de huit ans, un long processus d'électrification de la montagne se met en place, avec les bouleversements que l'arrivée de la « modernité » engendre au sein du mode de vie pastoral. Un voyage sur le fil à la rencontre des habitants, de leur humanité, de leur poésie mais aussi de leurs interrogations. Producteur et réalisateur de films documentaires, Ivan Boccara s'intéresse à des communautés, à des minorités, aux enjeux des populations, aux frontières des modes de vie entre traditions et modernités.

Festival des cinémas arabes (Institut du Monde Arabe), Paris ; Festival International Jean Rouch, Paris ; DocuMed, Tunis

The Poetess

Stefanie Brockhaus et Andreas Wolff

الشاعرة

شتيفاني بروكهاوس و أندرياس فولف

VOSTFR • 1h30
Allemagne
2017

Mardi 26 mars
20h30 • Cinéma
Jean Renoir

En présence de la réalisatrice

Dimanche 7 avril
17h
La Baleine

En présence du réalisateur
Séance présentée par Richard
Jacquemond (professeur de langue et
littérature arabes modernes, IREMAM
-Université Aix-Marseille)

Hissa Hilal, poétesse saoudienne défie la société patriarcale dans un combat quotidien pour faire changer les choses. Le film retrace son parcours lorsqu'en 2010 elle décide de participer à l'émission "Poète du Million", une version littéraire de "Nouvelle Star", très populaire et produite à Abu Dhabi. L'émission est suivie chaque semaine par des millions de téléspectateurs à travers le monde arabe. Son intervention en direct, face au jury et aux caméras, va totalement bouleverser l'émission et lui donner une portée politique inédite, avec la poésie et le pouvoir des mots comme une arme contre le fanatisme et le sexisme. Stefanie Brockhaus et Andreas Wolff ont tous deux réalisé de nombreux films documentaires récompensés internationalement. **The Poetess** est leur second long métrage documentaire ensemble.

Festival International du Film de Locarno (Semaine de la Critique) ; IDFA-Festival International du Film Documentaire, Amsterdam ; DOK Leipzig ; CPH:DOX.

Of Fathers and Sons

Talal Derki

عن الآباء والأبناء

طلال ديركي

VOSTFR • 1h38
Syrie / Liban / All.
2017

Jeudi 4 avril
20h30
Mucem

En présence du réalisateur
Séance présentée par Baudouin Koenig
(documentariste, maître de
conférences associé, secteur
cinéma-AMU)

Une master class est proposée dans le cadre
de cette projection (cf page 57).

Abu Osama n'est pas seulement un père aimant pour ses huit garçons ; il est aussi l'un des fondateurs du groupe Al-Nosra, une branche syrienne d'Al-Qaïda, et un spécialiste des attaques à la bombe et du déminage.

Se faisant passer pour un sympathisant de la cause djihadiste, Talal Derki a passé deux ans dans la province d'Irbid, auprès de cette famille radicalisée. Ayant gagné leur confiance, il dresse le portrait des deux fils aînés, s'efforçant de comprendre, sans jugement ni complaisance, ce que signifie grandir sous le califat islamique. Reporter et cameraman pour les chaînes internationales (2009-2011), Talal Derki a réalisé plusieurs courts et longs métrages, notamment **Return to Homs** (2013).

Oscar (Nomination - Meilleur Film documentaire) ;
Sundance Film Festival (Grand prix du jury du
documentaire international) ; IDFA-Festival
International du Film Documentaire, Amsterdam ;
Visions du Réel, Nyon ; Rencontres Internationales du
Documentaire de Montréal ; ZagrebDox, Croatie

Les Bienheureux

Sofia Djama

السعداء

صوفيا جاما

VOSTFR
1h42
France / Belgique /
Qatar, 2017

Avec Nadia Kaci, Sami Bouajila, Lyna
Khoudri, Adam Bessa, Faouzi Bensaïdi

Dimanche 7 avril
12h
Mucem

En présence de la réalisatrice
Séance présentée par Samia Chabani
(déléguée générale, Ancrages -
Centre de Ressources Histoire et
Mémoires des migrations en Provence-
Alpes-Côte d'Azur)

Alger, quelques années après la guerre civile. Amal et Samir ont décidé de fêter leur vingtième anniversaire de mariage au restaurant. Ils évoquent leur Algérie : Amal a perdu ses illusions, Samir croit à la nécessité de s'accommoder de la réalité. Au même moment, Fahim, leur fils, et ses amis errent dans une Algérie qui se referme peu à peu sur elle-même.

Avec ce premier long métrage, Sofia Djama compose une déambulation dans Alger, suivant les pas de deux générations tiraillées entre cynisme et résignation.

Festival de Venise (section Orizzonti – Prix de la Meilleure actrice) ; Cinemed Montpellier ; FIFF Namur (Bayard de la meilleure première œuvre de fiction)

I Signed the Petition

Mahdi Fleifel

مهدي فليفل

VOSTFR
11 min
Grande-Bretagne /
Allemagne / Suisse
2018

Dimanche 7 avril
20h30 • Mucem

Film de clôture
Entrée libre, dans la limite
des places disponibles
En présence du réalisateur

Assailli de doutes après avoir signé une pétition demandant au groupe Radiohead de ne pas faire de concert en Israël, un signataire appelle un ami palestinien pour en discuter. Le débat s'aiguise. Que signifie être palestinien ? Comment le fait de signer une pétition peut-il mettre des personnes dans la ligne de mire de différents systèmes de contrôle ? Quelle efficacité peuvent avoir les actions politiques ?

Dans ce huis-clos sans corps ni acteurs, des voix tentent de composer avec les contradictions et l'hypocrisie politique.

Réalisateur et producteur (co-fondateur de la maison de production Nakba FilmWorks à Londres), Mahdi Fleifel a réalisé une dizaine de courts métrages et un long métrage (**A World not ours**, 2012) récompensés dans le cadre de festivals internationaux.

Visions du Réel ; European Film Awards (Nominé) ; Hot Docs-Festival International du Documentaire de Toronto

Erased, _Ascent of the Invisible

Ghassan Halwani

طرس، رحلة الصعود الى المرئي

غسان حلواني

VOSTFR • 1h16
Liban, 2018

Samedi 6 avril
15h
Mucem

En présence du réalisateur
Séance présentée par Nicolas
Feodoroff (critique d'art et de cinéma,
programmeur au FIDMarseille)

« Il y a trente-cinq ans, j'ai assisté à l'enlèvement d'un homme que je connaissais. Depuis, il a disparu. Il y a dix ans, j'ai entrevu son visage tandis que je marchais dans la rue, sans être certain qu'il s'agissait vraiment de lui. Il était partiellement défiguré mais avait conservé ses traits depuis l'incident. Pourtant, quelque chose avait changé: il n'était plus le même homme. » Ghassan Halwani

À partir de photographies, d'images animées et de plans de la ville, Ghassan Halwani tente, avec ce premier long métrage, de retrouver les traces des disparus de la guerre civile libanaise (1975-1990). Une recherche aussi méticuleuse que poétique, sous les décombres de la mémoire.
Le film s'intègre dans une démarche du réalisateur qui aux côtés du Comité des parents des personnes enlevées ou disparues au Liban contribue à la création d'archives nationales autour de la mémoire des disparus (17 000 personnes recensées à la fin de la guerre).

Festival International du Film de Locarno ; Festival International du Film de Toronto ; Festival International du Film de Marrakech ; Cinemed, Montpellier (Prix Ulysse)

Baghdad Station

Mohamed Jabarah Al-Daradji

الرحلة

محمد جبارة الدراجي

VOSTFR • 1h22
Irak / France /
Grande-Bretagne
/ Pays-Bas, 2017

Avec Zahraa Ghandour, Ameer
Jabarah, Bennet de Bradandere

Vendredi 5 avril
21h
Cinéma l'Écran

En présence du réalisateur
Séance organisée en partenariat avec
le Festival du Panorama des Cinémas
du Maghreb et du Moyen-Orient

Samedi 6 avril
20h • La Baleine

En présence du réalisateur
Séance présentée par Juliette
Honvault (historienne et chercheuse
au CNRS, IREMAM, Aix Marseille
Université)

À Baghdad en 2006, le jour de l'exécution de Saddam Hussein, Sara se rend à la gare centrale avec l'intention de commettre un attentat-suicide. Sa rencontre avec Salam, un vendeur de rue charmeur et baratineur, va compromettre son projet. Inspiré de l'histoire d'une jeune kamikaze de 16 ans et réalisé avec des acteurs non-professionnels, le film se déroule dans le lieu emblématique qu'est la gare de Baghdad.

De retour en Irak en 2003, Mohamed Jabarah Al-Daradji réalise plusieurs films acclamés par la critique (**Ahlaam**, 2006; **Son of Babylon**, 2010). Il est également le fondateur du Centre de film indépendant iraquien (IIFC), une école de cinéma située à Baghdad.

Festival des cinémas arabes (Institut du Monde Arabe-Grand Prix) ; BFI-Festival International du Film de Londres ; TIFF-Festival International du Film de Toronto

Le Jour où j'ai perdu mon ombre

Soudade Kaadan

يوم أضعت ظلي

سؤودد كعدان

VOSTFR
1h30
Syrie / Liban /
France / Qatar
2018

Avec Sawsan Arsheed,
Reham Al Kassar, Samer Ismaël,
Oweiss Mokhallalati, Hanane Hajj Ali

Samedi 6 avril
20h30 • Mucem

Séance présentée par Séverine
Mathieu (auteure-réalisatrice)

Damas, 2012 : l'hiver le plus froid que le pays ait connu. Sana, qui élève seule son fils de 8 ans, n'a plus de gaz pour faire la cuisine et chauffer la maison. Sa quête d'une bonbonne de gaz va la mener dans une zone assiégée des environs de Damas.

Après avoir réalisé quatre documentaires, Soudade Kaadan a choisi, avec ce premier long-métrage de fiction, de s'éloigner de la réalité pour mieux la montrer. Un film métaphorique d'une beauté bouleversante.

Orizzonti Venice (Prix Luigi De Laurentiis -
Meilleur premier film) ; Festival International
du Film de Toronto ; BFI Londres

Nettoyer Schaerbeek

Farah Kassem

تنظيف سكاربيك

فرح قاسم

VOSTFR
19 min
Liban / Belgique
2017

Première française

Samedi 6 avril
18h
Videodrome 2

En présence de la réalisatrice
Séance présentée par Annie Gava
(responsable des courts métrages
à FFM-Films Femmes Méditerranée)

Suite aux attentats de Paris en novembre 2015, le ministre de l'intérieur belge a étendu le seuil d'alerte à l'échelle nationale et annonce qu'il veut «nettoyer» Molenbeek, une commune de Bruxelles récemment liée à l'extrémisme islamique. Pendant ce temps, une habitante de la commune de Schaerbeek (Bruxelles) remarque des événements inhabituels qui se produisent devant sa fenêtre et décide de prévenir les autorités.

DOK Leipzig ; Warsaw Film Festival ; Film
Festival Linz ; Arab Film Festival Berlin

Martyr

Mazen Khaled

شهيد
مازن خالد

VOSTFR
1h24
Liban / Italie
2017

Première française
Avec Carol Abboud, Hamza Mekdad,
Mostafa Fahs, Hady Bou Ayash,
Selim Mourad

Samedi 6 avril
22h15
La Baleine

Séance présentée par Julie
Kretzschmar (metteuse en scène et
directrice des Rencontres à l'échelle)

À Ain el-Mreissé, sur la Corniche de Beyrouth, de jeunes hommes passent leur journée à se prélasser sur les rochers et à plonger dans l'eau. Puis, c'est l'accident. En passant de l'autre côté de la balustrade, dans cette transgression symbolique des limites de la société, c'est vers leur liberté que les jeunes plongeurs sautent. **Martyr** parvient à saisir la dualité complexe de l'univers de ces jeunes marginalisés, rejetés au ban de la société.

Pour ce deuxième long métrage, Mazen Khaled joue par son cadrage avec l'esthétisme et la sensualité des corps. Il mêle à la brutalité de la réalité une mise en scène des corps chorégraphiés (par Ali Chahrour repéré en 2016 au Festival d'Avignon). Les gestes, inspirés par la culture chiite du deuil, révèlent une libre expression des corps exceptionnellement rendue possible par les rites de condoléances.

Festival International du Film de Venise ; Rome
MedFilm Festival ; Festival International du Film de
Belgrade ; Queer Lisboa-International Film Festival

Le Convive

Hakim Mastour

ضيف

VOSTFR
20 min
Suisse / Tunisie
2017

Avec Bellamine Abdelmalek,
Bilel Briki, Jamel Sassi

Samedi 6 avril
18h
Videodrome 2

Séance présentée par Annie Gava
(responsable des courts métrages
à FFM-Films Femmes Méditerranée)

Troisième court métrage du réalisateur, **Le Convive** se déroule dans un village de la campagne tunisienne. Alors que toute la famille se prépare à célébrer le mariage de Sofiane et Halima, un ami de Sofiane arrive de Tunis à l'improviste mettant la cérémonie en péril.

FIFOG, Genève (Mention Spéciale du Jury) ;
MedFilmFestival, Rome ; Atlanta LGBT Film Festival

Révélation

Faten Matmati

خفايا

فاتن المظماتي

VOSTFR Avec Phedra Bezzarga, Christian Stehr

12 min
Tunisie
2017

Samedi 6 avril
18h
Videodrome 2

En présence de la réalisatrice
Séance présentée par Annie Gava
(responsable des courts métrages
à FFM-Films Femmes Méditerranée)

Le soir du 19 décembre 2016, Inès et Thomas, un couple tuniso-allemand, apprennent l'attaque du marché de Noël de Berlin. Au fil de la soirée, une situation de malaise s'installe et va engendrer une conversation délicate sur leurs origines et leurs identités culturelles.

Festival du court métrage méditerranéen, Tanger ;
FIFOG, Genève

La Traversée

Ameen Nayfeh

العبور

أمين نايفة

VOSTFR Avec Motaz Malhees, Yara Elham

11 min
Palestine
2017

Jarrar, Nicholas Jarad

Vendredi 5 avril
14h
Mucem

En présence du réalisateur

Samedi 6 avril
10h
Polygone étoilé

En présence du réalisateur
Séance matinale avec petit-déjeuner

En Palestine, Shady et sa sœur Maryam se préparent à partir rendre visite à leur grand-père malade, de l'autre côté du mur. Leur frère Mohamed leur procure l'autorisation de passer, mais avoir un permis n'est parfois pas suffisant.

Journées Cinématographiques de Carthage ; Festival
International du Film de Dubaï ; Boston Palestine
Film Festival ; Palestine Cinema Days, Ramallah

Trace ta route

Romuald Rodrigues Andrade

VF
20 min
France
2019

Première française
Avec Amine Guedja, Idir Azougli,
Karim Medjahed

Vendredi 5 avril
14h
Mucem

En présence du réalisateur

Samedi 6 avril
10h
Polygone étoilé

En présence du réalisateur
Séance matinale avec petit-déjeuner

Cédric, 18 ans, s'apprête à passer son bac. Convaincu que son avenir se trouve loin de sa cité HLM du sud de la France, il rêve de partir à Londres avec son ami d'enfance Farès, qui a du mal à échapper aux tentations du quartier. C'est sur un stade de foot, face à des provocations racistes, que leur amitié va être mise à mal, jusqu'à l'affrontement.

Premier film de Romuald Rodrigues Andrade, le scénario a été développé lors de l'atelier d'écriture d'Aflam, WarshatAflam, en 2016.

Poisonous Roses

Ahmed Fawzi Saleh

ورد مسموم

أحمد فوزي صالح

VOSTFR
1h10
Egypte / France /
Qatar / EAU
2018

Avec Mohamed Berakaa,
Safaa El Toukhy, Ibrahim El-Nagari

Mercredi 3 avril
17h
Mucem

En présence du réalisateur
Séance présentée par Caroline Renard
(maitresse de conférences en études
cinématographiques, Université
Aix-Marseille)

Taheya ne vit que pour la réussite de son frère Saqr. Quand celui-ci décide de quitter le foyer familial, elle est prête à tout pour le récupérer...

Avec ce premier long métrage, le réalisateur porte un regard quasi-documentaire sur un quartier du Caire dont la vie est rythmée par le travail des tanneries et leurs exhalaisons fétides. Un univers toxique d'où émerge le portrait d'une jeune femme dévouée à son frère dont le seul rêve est de fuir cet enfer.

IFFR-Festival International du Film de Rotterdam ;
Festival du film arabe de Malmö ; Festival de cinéma
africain de Tarifa et Tanger (Prix du Meilleur long
métrage de fiction) ; Festival International du
Film du Caire (Prix du Meilleur film arabe)

Amal

M. Siam

أمل
م. صيام

VOSTFR • 1h23
Égypte / Liban /
France / All./
Nor. / Danemark /
Qatar
2017

Mardi 2 avril
20h30
L'Alhambra

En présence du réalisateur

Mercredi 3 avril
21h
Cinéma Le Méliès

En présence du réalisateur

Jeudi 4 avril
10h
Mucem

En présence du réalisateur

Amal est une chipie: elle souffle les bougies des autres, tient tête à des policiers en manifestation, elle fume si elle veut, elle grandit si elle veut. Elle se cherche. Si être une femme dans une Égypte postrévolutionnaire signifie renoncer à sa liberté, alors à quoi bon ?

Pour ce premier long métrage, M. Siam a suivi durant six ans, de 2011 à aujourd'hui, le parcours vers l'âge adulte d'une adolescente revendicative et interrogative. Le personnage est une métaphore de la jeunesse du pays, le film un véritable roman d'apprentissage.

IDFA-Festival International du Film Documentaire,
Amsterdam ; Visions du Réel, Nyon ; CPH:DOX, Copenhague

L'Apollon de Gaza

Nicolas Wadimoff

أبولو غزّة
نيكولا واديموف

VOSTFR
1h18
Suisse / Canada
2018

Dimanche 7 avril
14h30
Mucem

Séance présentée par Nicolas Michel
(professeur d'histoire contemporaine,
Université Aix-Marseille)

En 2013, une statue antique du dieu Apollon est trouvée au large de Gaza avant de disparaître dans d'étranges conditions. Bientôt, la rumeur s'emballe autour de ce trésor.

L'Apollon de Gaza se déploie comme un film enquête, drôle et poétique, autour de ce trésor national qui fait rêver et devient très vite l'objet de toutes les convoitises mais surtout une métaphore de la situation de la Palestine.

Auteur, réalisateur et producteur, Nicolas Wadimoff témoigne, depuis les années 90, de la réalité complexe de la Palestine au fil de ses nombreux projets, films documentaires et collaborations.

DOK Leipzig ; Festival de Locarno (Semaine de la critique) ;
Rencontres Internationales du Documentaire de Montréal



Un cinéaste, un parcours : hommage à Youssef Chahine

Dans le cadre de la programmation autour de l'œuvre de Youssef Chahine, une séance de signature sera organisée en présence de l'auteur Tewfik Hakem pour son ouvrage **Youssef Chahine, le révolutionnaire tranquille** (Capricci, 2018), **le samedi 6 avril à 19h, dans le Forum du Mucem.**

Une itinérance est également prévue à Aix-en-Provence avec une rétrospective en 12 films du 3 au 28 avril mais aussi à La Ciotat et à Port-de-Bouc.

Les documentaires de Mona Ghandour, **Pourquoi Chahine ? Je l'ai vu danser** (Égypte, 2009, 26') et **Pourquoi Chahine ? Kenawi** (Égypte, 2009, 26'), seront projetés du 1er au 7 avril dans le Forum du Mucem.

De 1950 à 2007, la carrière de Youssef Chahine aura été dans le cinéma égyptien une des plus longues. Mais ce n'est pas seulement par sa durée qu'elle retient l'attention. Du mélodrame au péplum en passant par la comédie musicale, le réalisateur aura pratiqué tous les genres... et les aura pliés à sa volonté de témoigner, voire de militer. S'il n'a pas été dans son pays le fondateur du réalisme, il lui a donné, des **Eaux noires** (1956) en passant par **Gare centrale** (1958), d'incontestables lettres de noblesse. Non content de manier sa caméra comme un scalpel qui met à nu les problèmes sociaux et moraux, de **Un jour...Le Nil** (1964) au **Destin** (1997), ce cinéaste-auteur a mis la société égyptienne et les questions politiques de son temps en perspective dans une Histoire dont il a revisité le contenu. Ce n'est pas moins vrai dans un film pourtant autobiographique comme **Alexandrie encore et toujours** (1989). Il a su aussi – que l'on pense à **La Terre** (1969, adapté du roman éponyme d'Abderhamane Cherkouki) ou au **Sixième jour** (1986, d'après le roman éponyme d'Andrée Chedid) – puiser avec bonheur dans la littérature.

Michel Serceau, chercheur et essayiste

Le Destin

Youssef Chahine

المصير

يوسف شاهين

VOSTFR • 2h15
Égypte / France
1997

Avec Nour El-Cherif, Layla Eloui,
Mahmoud Hemida

Sam. 30 mars
21h • Cinéma
Eden-Théâtre

Séance présentée par Régis Robert
(chef de service des Archives et de
l'Espace chercheurs, Cinémathèque
française)

Jeudi 18 avril
21h
Cinéma Le Méliès

Séance présentée par Régis Robert
(chef de service des Archives et de
l'Espace chercheurs, Cinémathèque
française)
Précédée à 18h30 d'une conférence
d'Amal Guerhazi

Lundi 22 avril
16h30
Cinéma Le Méliès

Au XIIe siècle, du Languedoc à l'heure de
la répression des hérésies Cathares, à l'An-
dalousie régie par les Arabes, **Le Destin**
retrace une partie de la vie du fameux
savant cordouan, Ibn Rushd, dit Averroès.
Peinture impitoyable de la violence poli-
tique déguisée en piété religieuse, le film
est aussi un manifeste pour toutes les liber-
tés: de penser, d'écrire, de lire, de chanter,
de danser ou de prier. La fête, la musique
et la danse sont au coeur du **Destin**.

Gare centrale

Youssef Chahine

باب الحديد

يوسف شاهين

VOSTFR
1h20
Égypte, 1958

Avec Youssef Chahine, Hind Rostom,
Farid Chawki

Samedi 30 mars
18h • Cinéma
Eden-Théâtre

Séance présentée par Régis Robert
(Cinémathèque française)

Mercredi 3 avril
20h
Mucem

Séance présentée par Marianne
Khoury (Misr International
Films, Le Caire), Régis Robert
(Cinémathèque française),
Amal Guerhazi (doctorante)

Jeudi 4 avril • 18h30
Cinéma Le Méliès

Dimanche 7 avril
15h
Gyptis

Séance présentée par Ahmed
Boughaba (journaliste de cinéma
et critique)

Lundi 8 avril
16h30
Cinéma Le Méliès

À la gare centrale du Caire, Kénaoui, ven-
deur de journaux boiteux et un peu sim-
plet, est amoureux d'Hanouma, une ven-
deuse de boissons. Mais celle-ci repousse
ses avances et n'a d'yeux que pour le
bagagiste Abou Sérif.

Au carrefour du mélodrame et du néo-
réalisme, aujourd'hui considéré comme
un classique du cinéma, **Gare centrale** a
été dans la carrière de Chahine un tour-
nant. L'auteur jette une lumière crue sur
la frustration sexuelle de son personnage
(joué par Youssef Chahine) et sur la vio-
lence qu'elle engendre.

La Terre

Youssef Chahine

الأرض

يوسف شاهين

VOSTFR
2h14
Égypte
1969

Avec Mahmoud el-Méligui, Nagwa Ibrahim, Ezzat el-Alayli, Yehia Chahine, Tewlik el-Dekn, Ali el-Cherif, Abdel Rahman el-Khamissi

Jeudi 4 avril
17h
Mucem

Séance présentée par Ghislaine Alleaume (historienne de l'Égypte moderne et contemporaine - CNRS)

Dans les années 1930, une monarchie sous tutelle de la Grande-Bretagne gouverne l'Égypte. Loin du Caire, les paysans d'un village vivent péniblement. Un jour, pour favoriser les propriétaires terriens, les autorités décident de restreindre les permis d'irrigation. Accablés, les paysans tentent de se révolter...

Dans cette fidèle adaptation du roman d'Abderrahman Cherkouki, Youssef Chahine évoque avec réalisme l'Égypte rurale des années 1930 pour mieux peindre les inégalités de la société égyptienne de son temps.

Les Eaux noires

Youssef Chahine

صراع في الميناء

يوسف شاهين

VOSTFR
2h
Égypte, 1956

Avec Faten Hamama, Omar Sharif, Hussein Riad

Vendredi 5 avril
17h
Mucem

Séance présentée par Tewfik Hakem (producteur de l'émission **Le Réveil Culturel** sur France Culture et auteur de **Youssef Chahine, le révolutionnaire tranquille**)

Vendredi 12 avril
16h30
Cinéma Le Méliès

Lundi 15 avril
18h30
Cinéma Le Méliès

Après trois ans d'absence, Ragab, un jeune marin (Omar Sharif dans un de ses premiers rôles) rentre chez lui, à Alexandrie. Avec ses économies, il peut enfin envisager d'épouser sa cousine. Mais le fils du patron a des vues sur elle et Ragab est mêlé à un conflit entre les dockers et la direction du port.

À travers une histoire d'amour tumultueuse, **Les Eaux noires** évoque les difficultés de la classe ouvrière. Film politique, puisqu'il met en scène une grève, il met en cause aussi, par la révélation d'un « secret de famille », l'hypocrisie sociale.

Alexandrie encore et toujours

Youssef Chahine

إسكندرية كمان وكمان

يوسف شاهين

VOSTFR • 1h45
Égypte / France
1989

Avec Yousra, Youssef Chahine, Hossein Fahmi, Amr Abdel Guelil

Samedi 6 avril
12h
Mucem

Séance présentée par Mathilde Rouxel (doctorante en études cinématographiques)

À la suite d'une rupture avec Amr, son acteur fétiche, le cinéaste Yehia Eskandarany remet en cause sa vie. Il évoque leurs relations, les problèmes qu'a connus la profession avec l'influence des pays du Golfe, son engagement dans la longue grève des professionnels du cinéma au Caire, mais aussi l'amour qu'il éprouve pour ses acteurs, un amour dont la nature pourrait bien, parfois, le transformer en dictateur.

Un jour... Le Nil

Youssef Chahine

النيل والحياة

يوسف شاهين

VOSTFR
1h49
Égypte / URSS
1964

Avec Igor Vladimirov, Salah Zoulficar, Imad Hamdi, Seif El Dine

Samedi 6 avril
17h
Mucem

Séance présentée par Tewfik Hakem (producteur de l'émission **Le Réveil Culturel** sur France Culture et auteur de **Youssef Chahine, le révolutionnaire tranquille**)

L'épopée de la construction du haut barrage d'Assouan. Un travail titanesque qui, en fermant l'ancien cours du Nil, va ouvrir une nouvelle ère en même temps qu'inonder définitivement des terres ancestrales.

Ce film commandé à Chahine par les autorités fut censuré peu après sa sortie, puis diffusé avec un montage différent en Égypte et en Union soviétique. Il est aujourd'hui présenté dans sa version d'origine, qui avait été discrètement confiée à Henri Langlois, alors directeur de la Cinémathèque française.

Le Sixième jour

Youssef Chahine

اليوم السادس

يوسف شاهين

VOSTFR
1h45
Egypte / France
1986

Avec Dalida, Mohsen Mohieddin,
Maher Ibrahim, Chewikar, Hamdy
Ahmed, Mohamed Mounir,
Youssef Chahine

Dimanche 7 avril
17h • Mucem

1948. L'Égypte lutte contre la présence anglaise, la corruption et l'épidémie de choléra qui ravage Le Caire.

Jeudi 25 avril
18h30
Cinéma Le Méliès

Dans ce film, Youssef Chahine filme le fleuve et un visage de femme - celui qu'incarne Dalida, remarquable tragédienne -, dans un mélodrame qui oscille entre dépouillement et impureté. Adapté du roman d'Andrée Chedid, **Le Sixième jour** est une œuvre tout à la fois politique, musicale (le film est dédié à Gene Kelly) et burlesque. Une alchimie dont seul Chahine est capable.

Lundi 29 avril
16h30
Cinéma Le Méliès



Un Jour... le Nil de Youssef Chahine, 1964
© Misr International Films

Au-delà des frontières : le cinéma contemporain serbe

La section « Au-delà des frontières » propose cette année un focus sur le cinéma contemporain de la Serbie (dont on doit se rappeler qu'elle fit partie de l'empire ottoman). Il nous a semblé intéressant de mettre en regard cette cinématographie avec les cinémas arabes qui sont au cœur de notre programme. La fragmentation d'un pays, les clivages de la société, la guerre, les disparitions puis le silence et les secrets, autant de cicatrices dont la Serbie porte encore les traces et qui font écho à l'histoire récente du Moyen-Orient. Le cinéma serbe, loin de s'enfermer uniquement dans un passé douloureux, s'approprie son histoire et observe, souvent avec délicatesse et audace, la façon dont le quotidien se reconfigure et s'écrit. Cinq écritures contemporaines de réalisateurs qui s'approprient le passé et cet héritage historique et politique 25 ans après.

Depth Two

Ognjen Glavonić

VOSTFR

1h20

Serbie / France

2016

Mercredi 3 avril

18h

La Baleine

Séance présentée par Christophe Dabitch (auteur) et Jan Goossens (directeur du Festival de Marseille)

Construit comme un thriller, **Depth Two** donne une voix aux disparus et raconte un secret resté longtemps enfoui. Le réalisateur superpose aux images d'aujourd'hui les mots des agresseurs et ceux des victimes, issus de divers procès du Tribunal Pénal International pour l'ex-Yougoslavie. A travers une approche hypnotique et méditative, le film s'adresse aux sensations, à l'imagination et aux émotions du spectateur pour lui permettre de reconstruire les faits avec la distance et la pudeur nécessaires.

Avec ce second long métrage, Ognjen Glavonić s'attaque de front aux crimes de guerre commis par son pays. **Depth Two** est né des recherches effectuées pour son film de fiction **La Charge** (2018) présenté à la Quinzaine des réalisateurs du Festival de Cannes.

Visions du Réel; Berlinale (Forum) ; Festival dei Popoli, Florence (Prix du Meilleur long métrage documentaire) ; Open City Documentary Festival, Londres ; DokuFest, Prizren ; ZagrebDox (Prix du Meilleur Film Régional et Prix du Meilleur Film Jeune Réalisateur)

Destination_Serbistan

Želimir Žilnik

VOSTFR

1h34

Serbie

2015

Avec Stanley Akumbe, Mohamed Lee, Ibrahim Karabo, Duru Jelad, Brian Schwarz, Guy Maestracci, Stojan Sjekloća

Jeudi 4 avril

18h

La Baleine

En présence du réalisateur
Séance présentée par Irena Bilic (cinéaste, fondatrice et directrice du festival L'Europe autour de l'Europe)

Que reste-t-il de l'immense vague de réfugiés qui a déferlé sur les Balkans du printemps 2015 à mars 2016 ? Qui se souvient de ces interminables colonnes d'hommes, de femmes et d'enfants qui remontaient les routes de la péninsule, à la recherche d'un passage vers l'Europe de l'Ouest ? Ce docu-drame raconte les sourires et les peurs, et le comique de situations ubuesques. **Destination_Serbistan** est un témoignage rare de la vie en migration et des étincelles qui s'allument sur le chemin.

Želimir Žilnik résiste et conteste depuis plus de 40 ans, caméra au poing. Né dans un camp de concentration, il est l'un des réalisateurs les plus célèbres de la Vague Noire yougoslave des années 1960. Mêlant souvent réalité et fiction, ses derniers films racontent des trajets migratoires en Europe centrale et balkanique. Du 12 avril au 19 mai, le Centre Pompidou à Paris lui consacre une rétrospective **Želimir Žilnik, de A à Z**.

Festival de Films documentaires de Belgrade (Prix du Meilleur Film) ; DokuFest, Prizren ; Budapest International Documentary Festival ; ZagrebDox ; DocLisboa-Festival International de Films

Vent

Tamara Drakulić

VOSTFR • 1h20
Serbie
2016

Première française
Avec Tamara Stajić, Eroll Bilibani,
Darko Kastratović, Tamara Pjević

Jeudi 4 avril
20h30
Videodrome 2

Séance présentée par
Christophe Dabitch (auteur)

Troisième long métrage de Tamara Drakulić, le film est inspiré de la nouvelle *Kites* d'Ana Rodić.

Au bord du fleuve Bojana, au Monténégro. Mina, seize ans, passe l'été avec son père, à s'ennuyer au milieu des roseaux.

Dans ce film poétique les paysages sont balayés par le vent tandis que Mina, malgré le poids de son adolescence, se laisse entraîner par le tourbillon de la vie.

Festival de Films de Turin ; Festival de Film International de Belgrade ; Festival International de Cinéma Indépendant de Buenos Aires.

L'Envers d'une histoire

Mila Turajlić

VOSTFR • 1h44
Serbie / Qatar /
France, 2017

Vendredi 5 avril
18h
La Baleine

Séance présentée par Irena Bilic
(cinéaste, fondatrice et directrice du
festival L'Europe autour de l'Europe)

Des portes condamnées dans un appartement cossu du centre de Belgrade révèlent l'histoire d'une famille et cinquante ans d'histoire serbe. Mila Turajlić installe sa caméra dans le salon et retrace l'histoire récente de son pays à travers le regard de sa mère, Srbijanka, professeure et figure de proue de la résistance contre le régime de Slobodan Milošević, puis secrétaire d'état du premier gouvernement démocratique. Dans ce deuxième long métrage, la réalisatrice convoque avec une grande sensibilité l'intérieur (l'appartement) et l'extérieur (l'espace public) mais aussi les rapports entre héritage et Histoire, entre des séquences personnelles et des archives exceptionnelles, entre le domaine intime et le destin politique d'un pays. Au-delà du contexte historique de la Serbie, le film pose aussi la question universelle de la différence d'engagement politique d'une génération à l'autre.

Mila Turajlić fait des études de cinéma, à Belgrade, puis à la Fémis à Paris où elle découvre l'art du documentaire. Son premier film, *Cinema Komunisto* (2010), largement récompensé à travers le monde, questionnait déjà « l'envers du communisme et de l'histoire de [son] pays ».

Festival international du film de Toronto ; IDFA-Festival International du Film Documentaire, Amsterdam (Prix du meilleur long métrage documentaire) ; ZagrebDox (Meilleur Film, Prix Fipresci et Prix du Public)



Yougoslavie, comment l'idéologie a mû notre corps collectif

Marta Popivoda

VOSTFR

1h

Serbie / France /

Allemagne

2013

Du mercredi 3
au samedi 6 avril
14h30 • 16h • 17h30
Centre
Photographique
Marseille

À travers plus de 50 ans d'images d'archives de la Yougoslavie socialiste, ce film-essai questionne la représentation de l'idéologie dans les manifestations de masse officielles de l'État (actions pour le travail des jeunes, défilés du 1er mai, célébrations de la journée de la jeunesse) ainsi que dans les manifestations d'opposition (1968, manifestations des années 90, révolution du 5 octobre). Marta Popivoda montre par les images l'épuisement du lien entre un État et son peuple.

Réalisatrice et vidéaste originaire de Belgrade, le travail artistique de Marta Popivoda explore la question de la structure du pouvoir discursif dans le milieu de l'art contemporain ainsi que dans les sphères culturelle et politique yougoslaves. Membre du collectif éditorial TkH (Walking Theory), plateforme théorique-artistique à Belgrade, Marta Popivoda a initié et participé à de nombreux projets culturels internationaux. Ses œuvres ont été présentées lors de festivals et d'expositions à l'international.

Berlinale ; Festival du Film à Sarajevo
(Mention spéciale du jury) ; Visions du Réel, Nyon



Pastorales électriques d'Ivan Boccara, 2017

Café-ciné

Les "Café-ciné" invitent le public à l'échange et à la réflexion avec des réalisateurs, des professionnels du cinéma, des chercheurs et universitaires, autour de temps forts ou de thématiques qui traversent la programmation.

Un cinéaste, un parcours : Youssef Chahine

Mardi 2 avril

14h

Videodrome 2

Dans le cadre de la rétrospective qui lui est consacrée au Mucem, cette table ronde propose une rencontre autour de l'œuvre du réalisateur égyptien Youssef Chahine (1926-2008).

Différents aspects de l'œuvre prolifique du réalisateur, dont la carrière a été primée en 1997 au Festival de Cannes, seront abordés. A partir de la relation privilégiée qu'il entretenait avec la France, notamment la Cinémathèque française, sera discutée la sauvegarde de ses films qui a amené à la création de la fondation Chahine au Caire. Il sera aussi question de sa relation avec la danse et la musique, de la manière dont il s'en empare pour créer ses mises en scène et enfin, de son influence sur la nouvelle génération de réalisateurs égyptiens.

Avec la participation de Marianne Khoury (réalisatrice, productrice et co-directrice de Misr International Films, Le Caire), Régis Robert (chef de service des Archives et de l'Espace chercheurs et commissaire de l'exposition **Youssef Chahine**, Cinémathèque française), Amal Guermazi (doctorante, chercheure et conseillère scientifique de l'exposition **Youssef Chahine**) et Michel Serceau (chercheur).

Modéré par Emmanuelle Ferrari (responsable de la programmation artistique du cinéma Eden-Théâtre à La Ciotat).

Organisé en partenariat avec la Cinémathèque française qui lui consacre une exposition jusqu'au 28 juillet.

Au-delà des frontières : rencontre avec le cinéma serbe contemporain

Jeudi 4 avril
14h
Videodrome 2

Les 6e Rencontres ouvrent une fenêtre sur le cinéma serbe avec une sélection de cinq films récents. À chaque édition, cette section souhaite mettre en valeur les passerelles historiques, politiques, économiques et culturelles qui existent entre les pays du monde arabe et des pays européens à travers le cinéma. Ce "Café-ciné" tentera d'interroger les processus mis en place par les réalisateurs, de documentaire et de fiction, pour évoquer la mémoire, le démantèlement, la responsabilité et le poids de l'héritage.

Avec la participation de Želimir Žilnik (réalisateur), d'Irena Bilic (cinéaste, fondatrice et directrice du festival L'Europe autour de l'Europe) et de Pierre Sintès (maître de conférences en géographie, Université Aix-Marseille, spécialiste de la géopolitique des Balkans contemporains et président de l'Association française d'études sur les Balkans).

Modéré par Christophe Dabitch (écrivain, scénariste de bande dessinée et auteur de **Voyages aux pays des Serbes**, éditions Autrement, 2003).

Expériences de médiation et programmation auprès des jeunes publics

Samedi 6 avril
14h
Videodrome 2

A partir de questions communes liées à la programmation de films pour les jeunes publics, des équipes pédagogiques et des programmeurs de salles et de festivals de cinéma autour du bassin méditerranéen s'interrogent et partagent leurs expériences. Au cours de la discussion seront appréhendés les différentes politiques éducatives, les approches pédagogiques, le processus de transmission et d'apprentissage, en prenant en compte les spécificités des villes et des espaces de diffusion.

Avec la participation de Hanna Atallah (fondateur du FilmLab Palestine, Ramallah), Louise Malherbe (coordinatrice du programme jeune public, cinéma Metropolis, Beyrouth), Ibrahim Saad (fondateur et directeur de l'Ecole d'animation des Jésuites, Le Caire), Sara Médiouni (chargée des jeunes publics, Cinémathèque de Tanger), Alexandre Carré (programmeur et responsable jeunes publics, cinéma La Baleine, Marseille), William Benedetto (directeur du cinéma l'Alhambra, Marseille), Delphine Camolli (directrice adjointe de l'association Cinémas du Sud & Tilt, production et réalisation, Marseille).

Modéré par Charlotte Deweerdt (coordinatrice du programme de médiation d'Aflam, Marseille)

Organisé en partenariat avec NAAS-le réseau des écrans arabes d'art et d'essai

La place et l'image de la femme dans l'industrie du film arabe

Dimanche 7 avril
14h - 16h
et 16h30 - 18h30
La Fabulerie

Première partie

Petite, j'avais toujours voulu faire de l'image, mais on me l'avait interdit. «Ce n'est pas un métier pour les filles»... extraits des entretiens avec Jocelyne Saab par Mathilde Rouxel.

Les personnages féminins de notre programmation, de la poétesse de Stefanie Brockhaus et Andreas Wolff en passant par la jeune Amal de M. Siam sont pour le moins déroutants, sans parler de Sofia dans le film de Meryem Benm'Barek ou encore du personnage principal du **Jour où j'ai perdu mon ombre** de Soudade Kaadan. Une nouvelle génération de réalisatrices arrive sur la scène internationale et bouscule notre vision des sociétés arabes. Comment le marché international (producteurs, distributeurs, programmeurs, jurys,...) influence-t-il le travail des réalisateurs.rices ? La vision occidentale de la femme arabe parvient-elle à influencer le travail des réalisateurs.rices ? Et enfin, le nombre grandissant de femmes derrière la caméra (réalisatrices ou directrices de la photo) est-il en train de changer l'image de la femme à l'écran ? Autant de questions que nous essaierons d'aborder au cours de la discussion.

Avec la participation des réalisatrices Sofia Djama (**Les Bienheureux**, 2017), Farah Kassem (**Nettoyage Schaeerbeek**, 2017), Faten Matmati (**Révélation**, 2017), Shirin Abu Shaqra (**What Happens to a Displaced Ant**, 2017) et Mathilde Rouxel (auteure de **Jocelyne Saab, la mémoire indomptée** et doctorante à l'Université Sorbonne Nouvelle à Paris sur le thème : Cinéma des femmes en Tunisie, en Egypte et au Liban de 1967 à 2017).

Modéré par Nicola Schiawek (programmatrice du festival FFM-Films Femmes Méditerranée, Marseille)

Deuxième partie

En deuxième partie, les participant.e.s de la table ronde se pencheront sur l'état des lieux et la notion de genre dans l'industrie du film de la région Maghreb-Mashreq, ainsi que sur les diverses initiatives concrètes les illustrant, notamment dans le cadre du programme MedFilm, visant à renforcer un secteur du film sensible au genre.

Seront évoquées des pistes d'actions visant à relever les défis liés à la promotion du rôle des professionnelles du cinéma dans la région, dans un contexte marqué par un intérêt prononcé à l'adoption d'une approche sensible au genre en tant que levier de l'économie créative.

Modéré par Hicham Falah (délégué général du Festival International du film Documentaire à Agadir-FIDADOC et directeur artistique du Festival International du Film de Femmes de Salé).

Organisé en partenariat avec le Bureau de UNESCO pour le Maghreb, l'Association de Culture et d'Education par l'Audiovisuel et l'Association Tunisienne des Médias Alternatifs. Ce partenariat s'inscrit dans le cadre du projet régional de l'UNESCO « Renforcement d'un secteur du film sensible au genre dans la région Maghreb-Machreq » cofinancé par l'Union Européenne dans le cadre de son programme MedFilm, et qui vise à promouvoir l'image et la place de la femme dans le secteur du film (cinématographique, télévisuel, sur le web/ fiction et documentaire) dans sept pays cibles : Algérie, Egypte, Jordanie, Liban, Libye, Maroc et Tunisie.



Master class

Rencontre avec le réalisateur Talal Derki

Vendredi 5 avril
9h30 - 12h30
Cinéma Le Miroir

Dans son précédent film **Retour à Homs** (2013), Talal Derki suivait deux jeunes dissidents anti-Assad entrés dans la résistance armée après les bombardements sur la ville. Avec **Of Fathers and Sons**, il revient au nord de son pays, dans la province d'Irbid contrôlée par le Front al-Nosra, branche locale d'al-Qaïda, pour suivre Abu Osama, l'un des fondateurs du mouvement et père aimant pour ses huit garçons. Se faisant passer pour « photographe de guerre » et sympathisant des djihadistes et de leur idéologie, Derki filme le quotidien de cette famille syrienne au moment où les deux fils aînés, 13 et 12 ans, sont en voie de devenir des soldats de Dieu. Il s'efforce, par le petit bout de la lorgnette du cinéma direct, de comprendre, sans jugement ni complaisance, ce qui pousse certains à vouloir vivre sous la charia et l'imposer, au besoin par la force, à leurs semblables.

Au cours de cette master class Talal Derki reviendra sur ses films et sa démarche de filmer en zone de conflit.

Modérée par Katia Saleh (réalisatrice et productrice).

Organisée en partenariat avec l'Institut du Monde Arabe et Musulman-IREMAM, l'École des Hautes Etudes en Sciences Sociales-EHESS et l'Université Aix-Marseille.

La médiation

Depuis sa création Aflam tisse des liens multiples autour du cinéma, entre les publics, les œuvres et les artistes. Ce maillage singulier permet d'explorer des histoires et des mémoires communes et de relier la ville de Marseille à d'autres territoires, les pays arabes et au-delà. La diffusion et la réception d'un film sont pensés à la fois comme une expérience personnelle et un moment convivial. Nos programmes sont conçus pour offrir des espaces ouverts à tous, favorables à l'échange et au dialogue. Ils comportent des parcours de découverte et de sensibilisation au cinéma, construits au fil du temps avec des partenaires de la société civile, des structures sociales et culturelles, des établissements scolaires ou de formation. Ainsi, grâce à plusieurs moyens d'accompagnement, de création et des interventions, Aflam ne montre pas seulement des films... L'association encourage l'éducation artistique et s'investit pour soutenir une offre culturelle de proximité. Si les Rencontres sont l'occasion de se réunir, c'est aussi un temps privilégié pour partager et donner à voir les ateliers : traduction, écriture poétique mais aussi danse et création vidéo. Tout au long de cette édition, autour des séances de cinéma, vous pourrez découvrir cette aventure collective, artistique et humaine.

Les ateliers

L'atelier Écriture propose à des élèves des collèges Marseillaveyre et Versailles, d'explorer l'univers des films à partir de consignes ludiques d'expression écrite. Guidés par Mathilde Chèvre (écrivaine et éditrice), et avec le concours de Driss El Hachami et Sarah Gagnevin Patris (professeurs de langue arabe), les élèves composent des récits et des illustrations, inspirés de deux courts métrages. Les résultats de cet atelier seront présentés pendant les Rencontres.

Destiné aux lycéens de La Calade (section Bac accueil), **L'Accueil festivalier** est un atelier professionnel qui leur permet de s'initier à leur futur métier et de participer pleinement aux Rencontres en accompagnant les publics, les artistes et les débats.

L'atelier Critique a été conçu dans la durée, en partenariat avec le centre social de l'Agora (quartier de la Busserine, 14e), dans une démarche de soutien à la vie associative locale et d'accompagnement à la création. Pendant les Rencontres, les participants endossent le rôle de jury, après s'être familiarisés avec l'analyse cinématographique, ils décernent leur « coup de cœur » de cette édition.

Lancé cette année, **l'atelier de réalisation** vise à faire découvrir la création vidéo à partir des expériences plurielles et singulières des participants. Conçu et encadré par la cinéaste Katia Saleh, cet atelier propose de croiser la thématique générale des migrations et de l'accueil avec une réflexion sur la conception et l'utilisation de l'image.

Autre nouveauté, **l'atelier Ciné'Dialogue** a permis la traduction des dialogues d'un court métrage et la découverte des métiers de traducteur et de monteur. Ce sont les élèves du lycée Montgrand en option civilisation orientale, et leur professeure Rime El Hossamy, qui ont réalisé la traduction de l'arabe vers le français du film de la programmation **La Traversée** d'Ameen Nayfeh. Un atelier réalisé avec le concours du traducteur assermenté Jean-Pierre Dahdah et du cinéaste Ayman Khoury.

On l'aura dansé ! mêle danse et cinéma. Cet atelier réunit des danseurs professionnels (du centre Le Grenier du Corps) et des amateurs (adhérents de structures sociales) autour d'un film des Rencontres (**Tempelhof, aéroport central** de Karim Ainouz). Guidés par la chorégraphe Frédérique Favre, les participants réalisent ensemble l'écriture d'une pièce poétique dansée, inscrite dans les espaces du Mucem. L'ensemble de ces rencontres - les temps d'ateliers et la restitution in situ dans les espaces du musée - fait l'objet d'un court métrage documentaire réalisé par Maëlie Guillerme et Irina Warner (présenté à l'issue de la projection).

Enfin, en partenariat avec l'association Lieux Fictifs et le Ministère de la Justice, **Dedans/dehors** propose aux détenus du centre pénitentiaire des Baumettes à Marseille de vivre les Rencontres de l'intérieur à travers la projection et la diffusion de films programmés, suivie d'une rencontre sur place avec un réalisateur. De l'extérieur, avec la couverture des Rencontres par un groupe de personnes détenues, stagiaires des ateliers audiovisuels menés par Lieux Fictifs aux Baumettes et qui bénéficient de permissions de sortir exceptionnelles pour réaliser un reportage sur les lieux du festival.

WarshatAflam / L'atelier d'Aflam

Cette résidence d'aide à l'écriture de courts métrages créée en 2016 avec l'aide du CNC-Centre national du cinéma et de l'image animée (dispositif Talents en court) et de la Région Sud (aide à la jeune création) offre un accompagnement personnalisé à des réalisateurs autodidactes souhaitant professionnaliser leur approche du cinéma. Dans l'esprit du projet général développé par Aflam, les quatre lauréats sélectionnés pour chaque édition sont originaires de la Région Sud et du Sud de la Méditerranée.

Les quatre lauréats 2018-2019 sont Mohamed Fawi (Soudan), Gabriella El Choueifaty (Liban), Safia Arezki (France) et Nawir Aoussi Jones (France). Après leurs deux semaines de résidence à Marseille (du 20 au 25 novembre 2018 et du 28 mars au 1er mai 2019), ils poursuivront leur travail en assistant aux projections, débats et rencontres de la 6^e édition du festival d'Aflam et de l'Atelier de coproduction en Méditerranée organisé par Meditalents.

WarshatAflam / Bahreïn

Aflam élargit le cercle de ses itinérances au Sud et engage un programme de coopération professionnelle autour du cinéma du Bahreïn en accueillant trois jeunes réalisateurs de ce pays pendant toute la durée du festival. Ils bénéficieront d'un encadrement personnalisé pour les guider dans le programme du festival ainsi que de deux ateliers/master class avec les réalisateurs de films sur lesquels ils auront travaillé avec Aflam en amont. Ils participeront aussi à l'Atelier de coproduction organisé par Meditalents.

Meditalents

Meditalents accompagne depuis 2013 l'écriture de projets cinématographiques issus du bassin méditerranéen. Son premier Atelier de coproduction se tient à Marseille du 5 au 7 avril, réunissant autour de 8 projets sélectionnés un panel de professionnels européens et méditerranéens appelés à développer des coproductions et porter les films vers les écrans.

Soutenu par ses partenaires historiques, la Région Sud et l'Institut français, le CNC, la Ville de Marseille et la Sacd, cet Atelier de coproduction permettra aux auteurs et à leurs producteurs de présenter leurs films à un éventail choisi de coproducteurs internationaux, de distributeurs et de responsables de fonds d'aide.

En clôture, un jury décernera le prix de la Région Sud doté de 20 000€.

En association avec Aflam, les cinéastes participant au festival sont cordialement conviés à assister aux moments forts de l'Atelier en contactant juliette.meditalents@gmail.com.

Meditalents invite les jeunes cinéastes de toute la Méditerranée à présenter leurs projets de films au prochain Lab Med (session 2020).

Calendrier

Mercredi 6 mars

20h	Le Fresnoy	La Bataille d'Alger, un film dans l'histoire	p.14
-----	------------	--	------

Mardi 26 mars

20h30	Cinéma Jean Renoir	The Poetess	p.16
-------	--------------------	-------------	------

Samedi 30 mars

18h	Ciné. Eden-Théâtre	Gare Centrale	p.35
21h	Ciné. Eden-Théâtre	Le Destin	p.34

Lundi 1er avril

19h30	Mucem	Le Déjeuner Film d'ouverture	p.5
-------	-------	---------------------------------	-----

Mardi 2 avril

14h	Videodrome 2	Un cinéaste, un parcours : Y. Chahine Café ciné	p.51
18h	Videodrome 2	Benzine	p.6
20h	La Baleine	Enquête au paradis	p.11
20h30	Cinéma l'Alhambra	Amal	p.30

Mercredi 3 avril

10h	Mucem	Mon cher enfant	p.12
14h	Mucem	Tempelhof, aéroport central	p.9
14h30	Centre Photo.	Yugoslavie, comment l'idéologie...	p.49
16h	Centre Photo.	Yugoslavie, comment l'idéologie...	p.49
17h	Mucem	Poisonous Roses	p.29
17h30	Centre Photo.	Yugoslavie, comment l'idéologie...	p.49
18h	La Baleine	Depth Two	p.44
20h	Mucem	Gare Centrale	p.35
21h	Cinéma Le Méliès	Amal	p.30

Jeudi 4 avril

10h	Mucem	Amal	p.30
14h	Mucem	Pastorales électriques	p.15
14h	Videodrome 2	Au-delà des frontières : rencontre avec le cinéma serbe contemporain Café ciné	p.52
14h30	Centre Photo.	Yugoslavie, comment l'idéologie...	p.49
16h	Centre Photo.	Yugoslavie, comment l'idéologie...	p.49
17h	Mucem	La Terre	p.36
17h30	Centre Photo.	Yugoslavie, comment l'idéologie...	p.49
18h	La Baleine	Destination_Serbistan	p.45
18h30	Cinéma Le Méliès	Gare Centrale	p.35
20h30	Videodrome 2	Vent	p.46
20h30	Mucem	Of Fathers and Sons	p.17

Vendredi 5 avril

9h30	Le Miroir	Rencontre avec le réalisateur Talal Derki Master class	p.57
10h	Mucem	Sofia	p.13
14h	Mucem	Marche arrière Trace ta route La Traversée	p.8 p.28 p.27
14h30	Centre Photo.	Yugoslavie, comment l'idéologie...	p.49
16h	Centre Photo.	Yugoslavie, comment l'idéologie...	p.49
17h	Mucem	Les Eaux noires	p.37
17h30	Centre Photo.	Yugoslavie, comment l'idéologie...	p.49

18h	La Baleine	L'Envers d'une histoire	p.47
20h	Mucem	La Bataille d'Alger, un film dans l'histoire	p.14
20h	Le Gyptis	The Reports on Sarah and Saleem	p.10
21h	Cinéma l'Écran	Baghdad Station	p.21

Samedi 6 avril

10h	Le Polygone Etoilé	Marche arrière Trace ta route La Traversée Séance matinale avec petit-déjeuner	p.8 p.28 p.27
12h	Mucem	Alexandrie encore et toujours	p.38
14h	Videodrome 2	Expériences de médiation et programmation auprès des jeunes publics Café-ciné	p.53
14h30	Centre Photo.	Yugoslavie, comment l'idéologie...	p.49
16h	Centre Photo.	Yugoslavie, comment l'idéologie...	p.49
15h	Mucem	Erased,_Ascent of the Invisible	p.20
17h30	Centre Photo.	Yugoslavie, comment l'idéologie...	p.49
17h	Mucem	Un jour... Le Nil	p.39
18h	Videodrome 2	Révélation Nettoyer Schaerbeek Le Convive	p.26 p.23 p.25
20h	La Baleine	Baghdad Station	p.21
20h30	Mucem	Le Jour où j'ai perdu mon ombre	p.22
22h15	La Baleine	Martyr	p.24

Dimanche 7 avril

12h	Mucem	Les Bienheureux	p.18
14h	La Fabulerie	La place et l'image de la femme dans l'industrie du film arabe Café ciné	p.54
14h30	Mucem	L'Apollon de Gaza	p.31
15h	Le Gyptis	Gare Centrale	p.35
17h	Mucem	Le Sixième jour	p.40
17h	La Baleine	The Poetess	p.16
20h30	Mucem	I Signed the Petition What Happens to a Displaced Ant Films de clôture	p.19 p.7

Lundi 8 avril

16h30	Cinéma Le Méliès	Gare Centrale	p.35
-------	------------------	---------------	------

Vendredi 12 avril

16h30	Cinéma Le Méliès	Les Eaux noires	p.37
-------	------------------	-----------------	------

Lundi 15 avril

18h30	Cinéma Le Méliès	Les Eaux noires	p.37
-------	------------------	-----------------	------

Jeudi 18 avril

21h	Cinéma Le Méliès	Le Destin	p.34
-----	------------------	-----------	------

Lundi 22 avril

16h30	Cinéma Le Méliès	Le Destin	p.34
-------	------------------	-----------	------

Jeudi 25 avril

18h30	Cinéma Le Méliès	Le Sixième jour	p.40
-------	------------------	-----------------	------

Lundi 29 avril

16h30	Cinéma Le Méliès	Le Sixième jour	p.40
-------	------------------	-----------------	------

Direction artistique
Delphine Leccas

Présidence
Souad El Tayeb

Secrétariat général
Valentine Bedez

Médiation
Charlotte Deweerdt, Elsa Duval

Sélection et programmation
Delphine Leccas, avec Solange Poulet et Michel Serceau

Café-ciné
Delphine Leccas, Charlotte Deweerdt, Alexis Thalamy, Louis Gaillard

WarshatAflam
Solange Poulet, Soukaïna Sentissi, Louise Migné

Master class
Delphine Leccas, Solange Poulet et Katia Saleh

Communication et réseaux sociaux
Emma Galmar, Emilie Marette, Christel Olimé, Katia Saleh

Relations presse
Sophie Chavane, Esther Amiotte

Production
Judith Bligny-Truchot, Valentine Bedez

Relecture
Joëlle Metzger, Michel Serceau, Solange Poulet

Réalisation du teaser
Stéphanie Sicard

Régie technique
Rémi Laurichesse

Couverture photo
Ayman et Nesma Khoury

Image du visuel
© Juste Doc

Remerciements

Rania Youm et les adhérents du centre social Agora, Isabelle Aulles, Valérie Faye et Marie-Claude Lubac et les élèves du lycée professionnel La Calade, Mathilde Chèvre et Le port a jauni, Nabil Allik, Marie Rutkowski et les stagiaires du CIERES, Frédérique Fabre, Aude Pinatel et les danseurs du Grenier du Corps, Céline Huez, Ayman Khoury, Driss El Hachami et les élèves du collège Marseilleveyre, Rime El Hossami, Yannick Laurent et les élèves du lycée Montgrand, Sabine Moisse, Francesca Poloniato, Fanny Rauwel, Jean-Pierre Gambart et les élèves de Savoir et Devenir, Pierre Poncelet et Marie-Christine André et les participants du Studio Image 8 Mouvement, Céline Poyau et les élèves du collège Versailles.

Sarah Akimian, Daniel Belli, Rym Ben Masour, Alexis Berger, Jocelyne Bernard, Eroll Bilibani, Imane Bounjara, Julien Buffavand, Jocelyne Cornand, Marine Debliquis, Rim Dridi, Nabil El Kente, Laetitia Esteve, Nicolas Feodoroff, Emmanuelle Ferrari, Zoé Gardin, Vincent Geisser, Sophie Gillery, Leslie Gimbault, Jan Goossens, Fanny Graffault, Erick Gudimard, Juliette Honvault, Richard Jacquemond, Luc Joulé, Noémi Kahn, Samar Kehdy, Cathy Khatrar, Marianne Khoury, Nesma Khoury, Baudouin Koenig, Julie Kretschmar, Yamina Lamara, Mohamed Lansari, Chloé Lechalupé, Charlotte Le Bos-Schneegans, Claude Le Cleach, Malak Makar, Bernard Morel, Fabienne Moris, Joséphine Parentou, Boris Petric, Yasmina Reggad, Jean-Pierre Rehm, Caroline Renard, Camille Ronger, Mathilde Rouxel, Julien Schollat Namy, Youssef Shazli, Nawara Shoukry, Marcel Siguret, Ahmed Sobky, Matti Sutcliffe, Mouna Trabelsi, Pauline Tucoulet, Joachim Umlauf, Catherine Vincent. M. Siam qui nous a offert une image extraite d'Amal pour la réalisation du visuel de ces 6e Rencontres.

Nous remercions chaleureusement les nombreux bénévoles qui nous accompagnent, les intervenants et réalisateurs, les interprètes et traducteurs, les équipes des lieux partenaires qui nous accueillent, les personnes qui hébergent nos invités et vous tous qui participez au festival.

Archives de la révolution
20 mars – 30 septembre 2019

Exposition
Fort Saint-Jean

Partenaires

Partenaires Financiers

RÉGION
SUD PROVENCE
ALPES
CÔTE D'AZUR

Mucem

AMC ARABES DU SUD
ARTS AND CULTURE
المركز الثقافي العربي
الجنوبي

REUNION
FEDERATION
CULTURELLE
REUNIONNAISE

INSTITUT
FRANCAIS
MAROC

REUNION
FEDERATION
CULTURELLE
REUNIONNAISE

CNC

INSTITUT
FRANCAIS
LIBAN

SNCF
fondation

EUROPEAN
COMMISSION
EUROPEAN UNION

FIDADDIC
فيدراديوك
FIDA-ABR

Association Tunisienne
des Médias Alternatifs

MARSEILLE
1516
MAIRIE D' SECTEUR

DESSEINS
D'IMAGES

CANOPÉ
LE RESEAU EN ORIENT
ET L'EUROPE MEDITERRANEE

INSTITUT
FRANCAIS
REPUBLIQUE FRANCAISE
AMBASSADE DE MARSEILLE

INSTITUT
FRANCAIS
ALGERIE

INSTITUT
FRANCAIS
LIBAN

INSTITUT
FRANCAIS
LIBAN

INSTITUT
FRANCAIS
JORDANIE

INSTITUT
FRANCAIS
MAROC

INSTITUT
FRANCAIS
EGYPTE

INSTITUT
FRANCAIS
IRAK

INSTITUT
FRANCAIS
LIBAN

GOETHE
INSTITUT
DORTMUND

الجمهورية
البحرينية
IREMAM

Aix-Marseille
université

Lieux associés

BALEINE
Cinema et Festival

VIDEODROME

LE CYTIS
CINEMA

CENTRE
PHOTOGRAPHIQUE
+ MARSEILLE

LE POLYGONE
ÉTOILE FILM
FUMME

LA FABULIERIE

Alhambra

CINÉMA
PORT DE BOUC

des Eclairs

cinéma Jean Renoir

INSTITUT
FRANCAIS
D'ART ET D'IMAGE
STATION DE PRODUCTION

LE FRESNOY
STUDIO DES ARTS
NATIONAL CORTÈSIENS

INSTITUT
DU MONDE
ARABE
ALGERIE
TOURCOING

MINIMA
CINÉMAS
MONTREUIL
LAVAL

Partenaires associés

ناس · NAAS
الجمعية الثقافية العربية
NETWORK OF ARAB ALTERNATIVE SCREENS

FilmLab
Palestine

Al-Hikma
Cultural and Cultural Association
for the Arab World
Institut National du Cinéma
et de l'Image
Algerie

Art Cinema
Liban

Art Cinema
Liban

CINEMA
THEQUE
TANGER

INSTITUT
FRANCAIS
LIBAN

LA CINEMATHEQUE
FRANCAISE

CULTURES
DU CŒUR
BOULEVARD DU MARSEILLE

cinémas du sud & tilt

REGION
SUD e-PASS
FRANCE

Corps
D'ART ET D'IMAGE

Le Témoin

LIEUX
FICTIFS

Art Cinema
Liban

Films
Femmes
Méditerranée

HERMÈS

Art Cinema
Liban

Partenaires médias

FRANCE
24

MCD
مونت كارلو
الدولية

VENTILO

orientXXI

على نفس الموجة

MCD
مونت كارلو
الدولية

mc-douliya.com

Monte Carlo Douliya partenaire de la 6^{ème} édition
des Rencontres internationales de cinéma d'Aflam

*sur la même longueur d'ondes



Infos pratiques

À MARSEILLE

Mucem

Auditorium Germaine Tillion &
Forum de l'Auditorium
Esplanade du J4 - 13002
www.mucem.org
Métro 2 : Joliette
Tram 2 et 3 : République-Dames
Bus 49, 82, 82S : La Major
Bus 60 : Mucem St Jean

La Baleine

59 cours Julien - 13006
www.labaleinemarseille.com
Métro 2 : Notre-Dame du Mont

Videodrome 2

49 cours Julien - 13006
www.videodrome2.fr
Métro 2 : Notre-Dame du Mont

Le Gyptis

136 rue Loubon - 13003
lafriche.org/fr/cinema-le-gyptis
Bus 31, 32, 88 : Place Caffo
Bus 49 : Clovis Hugues

Le Polygone Étoilé

5 rue François Massabo - 13002
www.polygone-etoile.com
Métro 2 : Joliette
Tram 2 et 3 : Joliette

Le Miroir

Centre de la Vieille Charité - 13002
Métro 2 : Joliette
Tram 2 et 3 : République-Dames
Bus 49 : La Major

Cinéma L'Alhambra

2 rue du Cinéma - 13016
www.alhambracine.com
Bus 36, 36B : Rabelais Frères,
Magallon Salengro

La Fabulerie

10 bd Garibaldi - 13001
www.lafabulerie.com
Métro 2 et Tram 1 : Noailles
Tram 2 : Canebière Garibaldi
Bus 81 : Noailles

Les Ateliers de l'Image - Centre Photographique de Marseille

2 rue Vincent Leblanc - 13002
www.ateliers-image.fr
Métro 2 : Joliette
Tram 2 et 3 : République-Dames

EN ITINÉRANCE

LA CIOTAT, Cinéma Eden-Théâtre

25 bd Georges Clémenceau - 13600
www.edencinemalaciotat.com

PORT-DE-BOUC, Cinéma Le Méliès

12 rue Denis Papin - 13110
www.cinemelies.fr

MARTIGUES, Cinéma Jean Renoir

1 allée Jean Renoir - 13500
www.cinemartigues.com

AIX-EN-PROVENCE, Institut de l'Image

10 rue des Allumettes - 13090
www.institut-image.org

TOURCOING, Le Fresnoy - Studio national des arts contemporains

22 rue du Fresnoy - 59200
www.lefresnoy.net

SAINT-DENIS, Cinéma l'Écran

14 passage de l'Aqueduc - 93200
www.lecranstdenis.org

TARIFS

Tarifs valables pour les séances à
Marseille. Les séances en itinérances
appliquent les tarifs des salles
partenaires.

Pass

20€ les 4 séances - non nominatif
Disponible auprès de l'équipe
d'Aflam présente sur les lieux de
projection une heure avant.

Tarif individuel

6€ - 4€
Le Polygone Étoilé, Le Miroir
et les "Café-ciné" : entrée libre

Tarif médiation

Tarif accordé aux groupes sociaux et
scolaires (+ de 5 personnes) : 2,5€
Réservation obligatoire en amont
par mail : mediation@aflam.fr

Billets offerts et réductions

184 places offertes par la Mairie
du 15-16 à destination des structures
sociales du secteur. Pour en
bénéficier, contactez-nous par mail :
mediation@aflam.fr
Profitez des invitations diffusées
par Cultures du Cœur. Réservation
obligatoire sur le site :
www.culturesducoeur.org
1€ de réduction par élève pour
les classes du réseau Lycéens
et Apprentis au Cinéma
et Collège au Cinéma.